

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 92 (1965)  
**Heft:** 9-10

**Artikel:** L'influenzâ : (1)  
**Autor:** Terpenaz, Pierro  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-233964>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## L'influenzâ (1)

Oï, cllia cofiâ,  
Cllia monètiâu, cllia bourtiâ,  
L'è bal è bin arrevâyie  
Du la Russie, sti yâdzo,  
Epu que coi pè lo velâdzo ;  
Tanqu'ora l'ai é etsapâ, que crâyo,  
Ma sé pâ, sti tantoû, vretâbliamin,  
N'é rin d'acouet, rin que rin.  
Lè piaîte me trossan,  
Lè gè me pllioran,  
Lo nâ me caule,  
Yé mau ai bré tanqu'ai-z-épaule.  
Vretâbliamin su rido rimpau.  
Avau lè-z-ègrâ, tsedré to tsau.  
Adan vu allâ droumi.  
Me fau to parâ coudyî  
D'allâ tanqu'au llyî.  
« Suzette, vin m'aidyî ! »

— Oï, va pî tè tiutsî,  
E pu te fari dai camamille,  
Mon pôûro l'Emile.  
T'â bal è bin cllia cofiâ.  
T'îto biévo, t'â bal è bin l'influenzâ !

Pierro Terpenaz.

<sup>1</sup> Un message lu à l'assemblée de l'Association  
vaudoise des amis du patois.

## Salade de saison

Savez-vous pourquoi des gens de chez  
nous ne font de la salade aux dents-de-  
lion que lorsque les plantes sont fleuries ?

— Non !

— Eh bien ! c'est parce qu'il n'y a  
pas besoin d'y mettre des œufs !...

